Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►**B**

NARIADENIE RADY (ES) č. 975/1999

z 29. apríla 1999,

ktorým sa stanovujú podmienky vykonávania opatrení rozvojovej spolupráce, ktoré prispievajú k všeobecnému cieľu rozvoja a upevňovaniu demokracie a právneho štátu, ako aj k dodržiavaniu ľudských práv a základných slobôd

(UL L 120, 8.5.1999, str. 1)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►**M1**	Nariadenie európskeho parlamentu a rady (ES) č. 1882/2003 z 29. septembra 2003	L 284	1	31.10.2003
►**M2**	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2240/2004 z 15. decembra 2004	L 390	3	31.12.2004
►**M3**	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2110/2005 zo 14. decembra 2005	L 344	1	27.12.2005

▼B

NARIADENIE RADY (ES) č. 975/1999

z 29. apríla 1999,

ktorým sa stanovujú podmienky vykonávania opatrení rozvojovej spolupráce, ktoré prispievajú k všeobecnému cieľu rozvoja a upevňovaniu demokracie a právneho štátu, ako aj k dodržiavaniu ľudských práv a základných slobôd

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

vzhľadom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, predovšetkým na jej článok 130w,

vzhľadom na návrh Komisie ([1]),

v súlade s postupom podľa článku 189c zmluvy ([2]),

(1) keďže je potrebné stanoviť postupy pre vykonávanie opatrení spoločenstva dopĺňajúce rozvojovú spoluprácu, ktoré prispievajú k všeobecnému cieľu rozvíjania a upevňovania demokracie a právneho štátu rešpektujúc ľudské práva a základné slobody;

(2) keďže spoločne s týmto nariadením prijala Rada nariadenie Rady (ES) č. 976/1999 z 29. apríla 1999, ktorým sa stanovujú podmienky vykonávania iných opatrení spoločenstva ako opatrení rozvojovej spolupráce, ktoré v rámci politiky spolupráce spoločenstva prispievajú ku všeobecným cieľom rozvoja a upevňovaniu demokracie a právneho štátu, ako aj k dodržiavaniu ľudských práv a základných slobôd v tretích krajinách ([3]);

(3) keďže politika spoločenstva v oblasti rozvojovej spolupráce prispieva k všeobecnému cieľu rozvoja a upevneniu demokracie a právneho štátu, ako aj k dodržiavaniu ľudských práv a základných slobôd;

(4) keďže článok F.2 Zmluvy o Európskej únii stanovuje, že únia rešpektuje základné práva garantované Európskym dohovorom o ochrane ľudských práv a základných slobôd, podpísaným v Ríme 4. novembra 1950, ktoré vychádzajú z ústavných tradícií spoločných pre členské štáty ako všeobecných práv;

(5) keďže politika spoločenstva v oblasti ochrany ľudských práv a podpory demokratických zásad je určovaná dodržiavaním zásady univerzality a nedeliteľnosti ľudských práv, na ktorých je založený medzinárodný systém ochrany ľudských práv;

(6) keďže podpora spoločenstva ľudským právam a demokratickým princípom je zakorenená vo všeobecných princípoch daných Všeobecnou deklaráciou ľudských práv, Medzinárodným dohovorom o občianskych a politických právach a Medzinárodným dohovorom o hospodárskych, sociálnych a kultúrnych právach;

(7) keďže spoločenstvo uznáva vzájomnú závislosť všetkých ľudských práv a vzájomnú podporu pokroku hospodárskeho a sociálneho rozvoja a dosiahnutie občianskych a politických práv;

(8) keďže ľudské práva v zmysle tohto nariadenia by mali rešpektovať medzinárodné humanitárne právo a brať do úvahy Ženevské dohovory z roku 1949 a dodatkový protokol k týmto dohovorom z roku 1977, Ženevský dohovor z roku 1951 o právnom postavení utečencov, Dohovor o zabránení a trestaní zločinu genocídia z roku 1948 a iné akty medzinárodnej zmluvy a tradičné právo;

(9) keďže rezolúcia o ľudských právach, demokracii a rozvoji prijatá Radou a členskými štátmi na stretnutí v rámci Rady 28. novembra 1991 stanovuje usmernenia, postupy a praktické opatrenia zame-

([1]) Ú. v. ES C 282, 18.9.1997, s. 14.
([2]) Stanovisko Európskeho parlamentu z 19. novembra 1997 (Ú. v. ES C 371, 8.12.1997, s. 74), spoločná pozícia Rady z 25. januára 1999 (Ú. v. ES C 58, 1.3.1999, s. 17) a rozhodnutie Európskeho parlamentu z 14. apríla 1999 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).
([3]) Ú. v. ES L 120, 8.5.1999, s. 8.

▼B

rané na podporu občianskych a politických slobôd spolu s hospodárskymi, sociálnymi právami prostredníctvom zastupiteľského politického systému založeného na rešpektovaní ľudských práv;

(10) keďže podpora spoločenstva ľudským právam a demokratickým princípom je produktom pozitívneho a konštruktívneho prístupu, v ktorom ľudské práva a demokratické princípy sa chápu ako vec spoločného záujmu pre spoločenstvo a jeho partnerov a ako predmet dialógu, ktorý môže vytvoriť opatrenia na podporu rešpektovania týchto práv a princípov;

(11) keďže tento pozitívny prístup by sa mal odraziť vo vykonávaní opatrení v podpore demokratizácie, posilňovaní zásad právneho štátu a rozvoja pluralistickej a demokratickej občianskej spoločnosti prostredníctvom budovania dôvery v opatrenia zamerané na predchádzanie konfliktom, podporu mierových iniciatív a riešenie problémov beztrestnosti;

(12) keďže finančné nástroje používané na pozitívnu podporu v jednotlivých krajinách by mali byť využívané v súlade s geografickými programami a integrované s inými rozvojovými nástrojmi na maximalizáciu ich vplyvu a účinnosti;

(13) keďže je tiež potrebné zabezpečiť, aby boli tieto opatrenia v súlade so zahraničnou politikou Európskej únie ako celkom, vrátane spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky;

(14) keďže tieto opatrenia by sa mali zamerať na osoby diskriminované alebo trpiace chudobou alebo diskriminované osoby, deti, ženy, utečencov, migrantov, menšiny, premiestnené osoby, väznené osoby a obete mučenia;

(15) keďže podpora spoločenstva demokratizácii a dodržiavania princípov právneho štátu v rámci politického systému rešpektujúceho základné slobody jednotlivca pomáha plniť ciele stanovené v dohodách uzatvorených spoločenstvom s jeho partnermi, v ktorých základným prvkom vzťahov medzi stranami je rešpektovanie ľudských práv a demokratických princípov;

(16) keďže kvalita, vplyv a kontinuita opatrení by mali zabezpečovať najmä poskytovanie viacročných programov na podporu ľudských práv a demokratických princípov v partnerstve s orgánmi uvedenej krajiny, berúc do úvahy jej špecifické potreby;

(17) keďže účinná a konzistentná podpora by mala byť špecificky zameraná na ľudské práva a demokratické princípy, ktoré by sa mali odrážať vo vytvorení flexibilných, transparentných a rýchlych postupov pre rozhodovanie o financovaní opatrení a projektov v tejto oblasti;

(18) keďže potreby spoločenstva umožniť rýchlu odpoveď na výnimočné stavy alebo situácie zvláštneho významu na zvýšenie dôveryhodnosti a účinnosti svojho záväzku na podporu ľudských práv a demokratických princípov v krajinách, kde dôjde k takejto situácii;

(19) keďže postupy pri udeľovaní pomoci a hodnotenia projektov by mali brať do úvahy zvláštnu povahu príjemcov podpory spoločenstva v tejto oblasti, menovite neziskový charakter ich činnosti, riziká, ktoré znášajú ich členovia, ktorí sú v mnohých prípadoch dobrovoľníci, ako aj niekedy nepriateľské prostredie, v ktorom sú činní a obmedzený priestor pre konanie daný ich vlastnými zdrojmi;

(20) keďže rozvoj občianskej spoločnosti musí zahŕňať naliehavosť a organizáciu nových aktérov a keďže v tomto kontexte môžu príjemcovia z tretích krajín žiadať spoločenstvo o poskytnutie finančnej podpory partnerom, ktorí nemajú v tejto oblasti predchádzajúce skúsenosti;

(21) keďže rozhodnutia financovať projekty na podporu ľudských práv a demokratických princípov musia byť nestranné bez rasovej, náboženskej, kultúrnej, sociálnej alebo etnickej diskriminácie zo

▼B

strany orgánov, ktoré získavajú podporu spoločenstva voči osobám alebo skupinám, na ktoré sa zameriavajú podporné projekty a nesmú byť vedené politickými snahami;

(22) keďže je potrebné vytvoriť postupy pre vykonávanie a správu pomoci na podporu ľudských práv a demokratických princípov financovanej zo všeobecného rozpočtu Európskych spoločenstiev;

(23) keďže v tomto nariadení sa stanoví na celú dobu trvania programu finančná referenčná čiastka v zmysle bodu 2 vyhlásenia Európskeho parlamentu, Rady a Komisie zo 6. marca 1995 ([1]), bez toho, že by ovplyvnila právomoci rozpočtových orgánov, ako sú stanovené v zmluve,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

Ciele

Článok 1

Účelom tohto nariadenia je stanoviť postupy pre vykonávanie opatrení spoločenstva dopĺňajúce tie, ktoré rozvíjajú spoluprácu, ktoré prispievajú k dosiahnutiu všeobecných cieľov vývoja a upevňovania demokracie a zásad právneho štátu, a tým k rešpektovaniu ľudských práv a základných slobôd.

Opatrenia uvedené v tomto nariadení budú vykonávané na území rozvojových krajín alebo bezprostredne súvisiacimi so situáciami, ktoré vznikajú v rozvojových krajinách.

Článok 2

V rámci limitov v článku 1 a v súlade so zahraničnou politikou Európskej únie ako celkom môže Európske spoločenstvo poskytovať technickú a finančnú pomoc pre opatrenia zamerané na:

1. podporu a obranu ľudských práv a základných slobôd vyhlásenú vo Všeobecnej deklarácii ľudských práv a iných medzinárodných nástrojoch týkajúcich sa rozvoja a upevňovania demokracie a zásad právneho štátu najmä v oblasti:

   a) podpory a ochrany občianskych a politických práv;

   b) podpory a ochrany ľudských práv diskriminovaných osôb, osôb, ktoré trpia chudobou alebo znevýhodňovaných osôb, čo prispeje k zníženiu chudoby a sociálneho vylúčenia;

   d) podpory menšín, etnických skupín a pôvodných národov;

   c) podpory miestnych, lokálnych, národných, regionálnych alebo medzinárodných inštitúcií, vrátane mimovládnych organizácií (NGO) zúčastňujúcich sa na ochrane, podpore alebo obrane ľudských práv;

   f) podpory pre rehabilitačné centrá pre utláčané obete a pre organizácie ponúkajúce konkrétnu pomoc pre obete porušovania ľudských práv alebo pomáhajúce zlepšovať podmienky na miestach, kde sú ľuďom odopierané ich slobody, na predchádzanie mučenia alebo zlého zaobchádzania;

   g) podpory vzdelávaniu, školeniu a zvyšovaniu povedomia v oblasti ľudských práv;

   h) podpory monitorovaniu ľudských práv, vrátane zaškoľovania pozorovateľov;

   i) podpory rovnosti príležitostí a nediskriminačných praktík, vrátane opatrení na boj proti rasizmu a xenofóbii;

([1]) Ú. v. ES C 102, 4.4.1996, s. 4.

▼B

j) podpory ochrane základných slobôd uvedených v Medzinárodnom pakte o občianskych a politických právach, ako najmä sloboda názoru, vyjadrenia a vedomia a práva na používanie svojho vlastného jazyka;

2. podporu demokratizačného procesu, obzvlášť:

a) podpora a posilnenie právneho štátu, obzvlášť podpora nezávislosti a posilnenie súdnej moci a podpora humánnej sústavy väzení; podpora ústavných a zákonných reforiem; podpora iniciatív na zrušenie trestu smrti;

b) podpora deľby moci, obzvlášť oddelenie súdnej a zákonodarnej moci od výkonnej a podpora inštitucionálnych reforiem;

c) podpora pluralizmu ako na politickej úrovni, tak na úrovni občianskej spoločnosti. K tomu je potrebné posilniť inštitúcie, ktoré sú nevyhnutné na zaistenie pluralitnej povahy spoločnosti vrátane mimovládnych organizácií a podporiť nezávislosť a zodpovednosť prostriedkov masovej komunikácie a úsilí o slobodu tlače a rešpektovania slobody združovania a slobody zhromažďovania;

d) podpora deľby moci, obzvlášť zlepšením priehľadnosti správy a predchádzaním korupcii a bojom proti nej;

e) podpora účasti obyvateľov na rozhodovacích procesoch na vnútroštátnej, regionálnej a miestnej úrovni, najmä podpora rovnoprávnej účasti mužov a žien v občianskej spoločnosti, v hospodárskom a politickom živote;

f) podpora volieb, obzvlášť podporou nezávislých volebných komisií, poskytovaním materiálnej, technickej a právnej pomoci pri príprave volieb, vrátane zostavovania zoznamov voličov, uskutočňovaním opatrení na podporu účasti niektorých skupín vo voľbách, najmä žien a vzdelávaním pozorovateľov;

g) podpora vnútroštátnych snáh o oddelenie civilnej a vojenskej zodpovednosti a posilňovania vedomia civilných a vojenských zamestnancov o ľudských právach a výchovy k ich dodržiavaniu;

▼M2

h) podpora úsilia zameraného na vytváranie zoskupení demokratických krajín v rámci orgánov Organizácie Spojených národov, špecializovaných agentúr a regionálnych organizácií;

▼B

3. podporu pre opatrenia podporujúce rešpektovanie ľudských práv a demokratizáciu, predchádzanie konfliktom a riešenie ich následkov v úzkej spolupráci s príslušnými zodpovednými orgánmi, najmä v oblasti:

a) podpory budovania kapacít, vrátane vytvorenia miestnych systémov včasného varovania;

b) podpory opatrení zameraných na vyváženie príležitostí a premostenie existujúcich rozdeľujúcich línií medzi jednotlivými skupinami rôznej identity;

c) podpory opatrení vytvárajúcich mierové riešenie skupinových záujmov, vrátanie podpory budovania dôvery opatrení súvisiacich s ľudskými právami a demokratizáciou na predchádzanie konfliktu a obnovu občianskeho mieru;

d) podpory medzinárodného humanitárneho práva a jeho dodržiavania všetkými stranami konfliktu;

e) podpory medzinárodným, regionálnym alebo miestnym organizáciám, vrátane mimovládnych organizácií začlenených na predchádzaní, vyriešení a riešení následkov konfliktu, vrátane podpory pre vytvorenie *ad hoc* medzinárodných trestných tribunálov a vytváranie stálych medzinárodných trestných súdov a podpory a pomoci pre obete porušovania ľudských práv.

Článok 3

Podpora spoločenstva pre tieto ciele môže zahŕňať financovanie:

1. kampaní na zvýšenie uvedomelosti, informovanosti a vzdelávania začlenených agentúr a všeobecnej verejnosti;

▼B

2. opatrenia potrebné na identifikáciu a prípravu projektov, najmä na:

   a) identifikáciu a štúdie realizovateľnosti;

   b) výmenu technického know-how a skúseností medzi európskymi organizáciami a orgánmi v tretích krajinách;

   c) náklady pre verejné súťaže, zvlášť hodnotenie súťaží a príprava projektových dokumentov;

   d) financovanie všeobecných štúdií súvisiacich s podporou spoločenstva v rámci pôsobnosti tohto nariadenia;

3. vykonávanie projektov:

   a) technická pomoc a cudzoštátni a miestni pracovníci na pomoc pri vykonávaní projektov;

   b) nákup a dodávka produktov alebo zariadení potrebných len na vykonávanie opatrení, vrátane výnimočných okolností a ak je to riadne overené, na nákup alebo nájom priestorov;

   c) ak je to vhodné, podporu pre vyzdvihnutie charakteru opatrení spoločenstva;

4. opatrenia na monitorovanie, audit a hodnotenie opatrení spoločenstva;

5. aktivity na vysvetlenie cieľov a výsledkov týchto opatrení všeobecnej verejnosti v daných krajinách a administratívna a technická pomoc obojstranne výhodná pre Komisiu a prijímajúcu stranu.

KAPITOLA II

Postupy pre vykonávanie pomoci

Článok 4

1. Partneri oprávnení na financovanie podľa tohto nariadenia sú regionálne a medzinárodné organizácie, mimovládne organizácie, národné, regionálne a miestne orgány a úradné agentúry, organizácie založené spoločenstvom a inštitúty a prevádzkovatelia vo verejnom alebo súkromnom sektore. ►M2 V prípade volebných pozorovateľských misií EÚ a konaní ako ”amicus curiae„ sú fyzické osoby podľa tohto nariadenia oprávnené na financovanie. ◄

2. Opatrenia financované spoločenstvom na základe tohto nariadenia budú vykonávané Komisiou buď na žiadosť partnera uvedeného v odseku 1, alebo z vlastného podnetu.

▼M3

Článok 5

Oprávnenosť na uzatvorenie zmlúv sa určí v súlade s pravidlami oprávnenosti a v súlade s ich odchýlkami uvedenými v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2110/2005 zo 14. decembra 2005 o prístupe k vonkajšej pomoci Spoločenstva ([1]).

▼B

Článok 6

Bez toho, aby bolo dotknuté inštitucionálne a politické prostredie, v ktorom partneri uvedení v článku 4 ods. 1 operujú, budú pri stanovovaní vhodností orgánu na prijímanie financovania zo strany spoločenstva brané do úvahy najmä nasledovné faktory:

a) ich záväzok na obranu rešpektovania a podpory ľudských práv a demokratických princípov nediskriminačným spôsobom;

b) ich skúsenosť v oblasti ľudských práv a demokratických princípov;

c) ich administratívne a finančné riadenie;

d) ich technická a logistická kapacita v súvislosti s plánovaným opatrením;

([1]) Ú. v. EÚ L 344, 27.12.2005, s. 1.

▼B

e) výsledky, ak je to relevantné, z predchádzajúcich uskutočnených opatrení, najmä opatrení financovaných spoločenstvom;

f) ich kapacita vybudovať pracovný vzťah s inými prvkami občianskej spoločnosti v tretej krajine a priama pomoc miestnym organizáciám zodpovedným v občianskej spoločnosti.

Článok 7

1. Pomoc nebude pridelená partnerom uvedeným v článku 4 ods. 1, ak nebudú v súlade s rozdelením a vykonávaním podmienok stanovených Komisiou, s ktorou budú zmluvne zaviazané.

2. Aktivity podporované spoločenstvom budú vykonávané v súlade s cieľmi stanovenými finančným rozhodnutím Komisie.

▼M2

3. Financovanie Spoločenstva poskytované na základe tohto nariadenia má formu grantov alebo zmlúv. V rámci opatrení uvedených v článku 2 sa nábor členov volebných pozorovateľských misií EÚ, odmeňovaných z rozpočtových prostriedkov pre ľudské práva a demokratizáciu, uskutočňuje v súlade s postupom ustanoveným Komisiou.

▼B

4. Kde budú opatrenia financované na základe tohto nariadenia predmetom finančných dohôd medzi spoločenstvom a prijímajúcimi krajinami, takéto dohody budú určovať, že dane, poplatky a colné povinnosti nebude znášať spoločenstvo.

▼M3

Článok 8

1. Oprávnenosť na účasť na postupe verejného obstarávania podľa tohto nariadenia sa určí v súlade s pravidlami oprávnenosti a v súlade s ich odchýlkami uvedenými v nariadení (ES) č. 2110/2005.

2. Pôvod dodávok a materiálu zakúpených podľa tohto nariadenia sa určí v súlade s pravidlami pôvodu a v súlade s ich odchýlkami uvedenými v nariadení (ES) č. 2110/2005.

▼B

Článok 9

1. V záujme vzájomného súladu a komplementarity a pre maximalizáciu celkovej účinnosti opatrení Komisia v úzkej spolupráci s členskými štátmi môže prijať akékoľvek potrebné koordinačné opatrenia.

2. V každom prípade na účely odseku 1 Komisia bude podporovať:

a) zavedenie systému výmeny a systematickej analýzy informácií o opatreniach financovaných alebo zvažovaných na financie medzi spoločenstvom a členskými štátmi;

b) koordináciu vykonávania opatrení na mieste prostredníctvom pravidelných stretnutí na výmenu informácií medzi zástupcami Komisie a členských štátov v prijímajúcej krajine;

c) koherentný prístup v súvislosti s humanitárnou pomocou a, ak je to možné, ochranou ľudských práv v rámci humanitárnej pomoci.

KAPITOLA III

Postupy pre vykonávanie opatrení

Článok 10

▼M2

Finančný rámec na vykonávanie tohto nariadenia na obdobie od 1. januára 2005 do 31. decembra 2006 sa týmto stanovuje na 134 miliónov EUR.

▼B

Ročné vyhradené prostriedky budú schválené rozpočtovým orgánom v rámci limitov finančného výhľadu.

▼M2

Článok 11

1. Komisia prijíma rámec pre plánovanie a vymedzenie činností Spoločenstva.

Tento rámec pozostáva najmä z:

a) viacročných predbežných programov a ich každoročnej aktualizácie,

b) ročných pracovných programov.

Za mimoriadnych okolností môžu byť schválené špecifické opatrenia, ktoré nie sú zahrnuté v ročnom pracovnom programe.

2. Komisia vypracuje výročnú správu, v ktorej sú uvedené programy na nadchádzajúci rok podľa regiónu a podľa odvetvia, a podáva Európskemu parlamentu správu o ich vykonávaní.

Komisia je zodpovedná za riadenie a úpravu ročných pracovných programov vymedzených v celkovom rámci viacročnej štruktúry v súlade s týmto nariadením a podľa požiadaviek flexibility. Prijaté rozhodnutia odrážajú priority a hlavné záujmy Európskej únie pri upevňovaní demokracie, právneho štátu a rešpektovaní ľudských práv a sú podmienené jedinečnou povahou programov. Komisia informuje Európsky parlament v plnom rozsahu o postupe.

3. Komisia vykonáva opatrenia Spoločenstva podľa tohto nariadenia v súlade s rozpočtovými a inými platnými postupmi, najmä s tými, ktoré sú ustanovené v nariadení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ([1]).

Článok 12

1. Nástroje uvedené v článku 11 ods. 1 sa prijímajú v súlade s postupom uvedeným v článku 13 ods. 2.

V prípadoch, v ktorých zmeny a doplnenia ročných pracovných programov uvedených v článku 11 ods. 1 písm. b) nepresahujú 20 % z celkovej sumy, ktorá je im pridelená alebo nemenia podstatne povahu projektov alebo programov, ktoré obsahujú, prijme takéto zmeny a doplnenia Komisia. Informuje o tom výbor uvedený v článku 13 ods. 1.

2. Bez toho, aby bol dotknutý článok 14, rozhodnutia o financovaní projektov a programov, ktoré nie sú zahrnuté v ročných pracovných programoch a ktoré presahujú 1 milión EUR, sa prijímajú v súlade s postupom uvedeným v článku 13 ods. 2.

▼M1

Článok 13

1. Komisii pomáha Výbor pre ľudské práva a demokraciu (ďalej len „výbor”).

▼M2

2. Ak sa uvádza odkaz na tento odsek, uplatňujú sa články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES ([1]) so zreteľom na ustanovenia článku 8 uvedeného rozhodnutia.

Lehota ustanovená v článku 4 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES je 30 dní.

▼M1

3. Výbor schvaľuje svoj rokovací poriadok.

▼B

Článok 14

1. Komisia môže financovať naliehavé opatrenia až do maximálnej výšky 2 miliónov EUR. Naliehavé opatrenia budú považované za potrebné v prípadoch naliehavej a nepredvídateľnej potreby, ktorá

([1]) Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1.

▼B

vznikne z náhleho nátlaku na demokratický proces alebo naliehavej krízy štátu alebo výnimočného a okamžitého nebezpečenstva ovplyvňujúceho celú populáciu alebo časť populácie krajiny a spôsobujúcu hrozbu pre základné práva a slobody jednotlivca.

2. Ak opatrenia splnia tieto podmienky, Komisia bude konať po porade s členskými štátmi najúčinnejším spôsobom. Členské štáty majú päť pracovných dní, počas ktorých môžu zaslať námietky. Ak nie sú žiadne námietky, výbor uvedený v článku 13 na svojom ďalšom stretnutí preskúma danú otázku.

3. Komisia informuje výbor uvedený v článku 13 na jeho ďalšom stretnutí o naliehavých opatreniach financovaných na základe týchto ustanovení.

Článok 15

Výbor môže preskúmať všetky všeobecné alebo špecifické záležitosti súvisiace s pomocou spoločenstva v danej oblasti a môže takisto zohrať užitočnú úlohu ako prostriedok pre zlepšenie koherencie ľudských práv a demokratizácie akcií Európskej únie smerom k tretím krajinám. ►M2 ——————— ◄

Článok 16

1. Komisia pravidelne hodnotí opatrenia financované spoločenstvom na základe tohto nariadenia, aby zistila, či dosiahli svoje ciele a pripravovať usmernenia pre zlepšenie účinnosti následných opatrení. Komisia odovzdá výboru súhrn uskutočneného hodnotenia, ktoré môže, ak to bude potrebné, preskúmať. Hodnotiace správy budú sprístupnené členským štátom na požiadanie.

2. Na žiadosť členských štátov Komisia môže s nimi hodnotiť výsledky opatrení spoločenstva a programy na základe tohto nariadenia.

▼M2

Článok 17

Všetky dohody alebo zmluvy uzatvorené podľa tohto nariadenia výslovne ustanovia, že Komisia a Dvor audítorov vykonávajú svoje kontrolné právomoci nad všetkými dodávateľmi a subdodávateľmi, ktorí získali prostriedky Spoločenstva, a to pri kontrole dokumentov, ako aj priestorov. Uplatňuje sa nariadenie Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 z 11. novembra 1996 o kontrolách a inšpekciách na mieste, vykonávaných Komisiou za účelom ochrany finančných záujmov Európskych spoločenstiev pred spreneverou a inými podvodmi ([1]).

▼B

Článok 18

1. Do jedného mesiaca od svojho rozhodnutia Komisia informuje členské štáty o schválených opatreniach a projektoch, uvedie sumy, charakter opatrení, prijímajúcu krajinu a začlenených partnerov.

2. Na záver každého rozpočtového roku Komisia odovzdá ročnú správu Európskemu parlamentu a Rade so súhrnom opatrení financovaných v priebehu daného roka.

Súhrn bude obsahovať informácie súvisiace s agentúrami, s ktorými boli opatrenia uvedené v článku 1 vykonávané.

Správa bude takisto zahŕňať prehľad externého hodnotenia cvičení, ktoré môžu byť vedené a môžu, ak je to vhodné, navrhovať špecifické opatrenia.

([1]) Ú. v. ES L 292, 15.11.1996, s. 2.

▼**B**

Článok 19

Tri roky po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia Komisia odovzdá Európskemu parlamentu a Rade celkové hodnotenie opatrení financovaných spoločenstvom na základe tohto nariadenia, ktoré môžu byť sprevádzané vhodnými návrhmi súvisiacimi s budúcnosťou tohto nariadenia.

Článok 20

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.*

Uplatňuje sa do ►**M2** 31. decembra 2006 ◄.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.